



AU-DELÀ DU PAPIER Más allá del papel

Oana Suteu Khintirian | Canadá | 2022 |
131' | Francés | Color |
Documental |



At a pivotal moment in the history of writing, where the archives of humanity are migrating to the cloud, a filmmaker undertakes a journey across the planet to better understand how to preserve her own heritage, Romanian and Armenian, but also our collective memory. Combining intellect and poetry, his personal quest with universal accents travels the continuum between paper and digital, reminding us that human knowledge is above all a matter of soul and spirit.

En un momento crucial de la historia de la escritura, en el que los archivos de la humanidad están migrando a la nube, una cineasta emprende un viaje por el planeta para comprender mejor cómo preservar su propio patrimonio, rumano y armenio, pero también nuestra memoria colectiva. Combinando intelecto y poesía, su búsqueda personal con acentos universales recorre el continuo entre el papel y lo digital, recordándonos que el conocimiento humano es ante todo una cuestión de alma y espíritu.

GUIÓN SCREENPLAY FOTOGRAFÍA PHOTOGRAPHY Etienne Roussy **ANIMACIÓN ANIMATION**
MÚSICA MUSIC Peter Scherer **SONIDO SOUND MONTAJE EDITION** Oana Suteu **ACTORES**
ACTORS Abdoullah Ghoulam, Bénédicte Millaud, Denis Lessard, Luigi Trentin, Maria Kodama, Maria Sebregondi, Matei Bulgar, Noa Davidovici, Oran Lassu, Stefanie Nedelcu **PRODUCCIÓN PRODUCTION**
Nathalie Cloutier **WEB WEB** www.khintirian.info **CONTACTO CONTACT** khintirian@gmail.com



Oana Suteu Khintirian

Con más de veinte años de experiencia en cine, desde la edición hasta la escritura y la dirección, Oana Suteu Khintirian es una experimentada e investigadora muy versada que utiliza modos de pensamiento cinematográficos para promover el conocimiento humano. Sus proyectos de investigación y creación abarcan escritura académica y trabajo creativo que se cruzan con las humanidades y las ciencias.

Arraigada en la práctica artística, pero informada por la educación científica y matemática de Khintirian, su trabajo creativo y reflexivo dibuja un retrato estrechamente entrelazado de un mundo animado por el movimiento y gobernado por el cambio.

With over twenty years of experience in filmmaking, from editing to writing and directing, Oana Suteu Khintirian is a well versed experimentalist and researcher who uses cinematic modes of thought to further human knowledge. Her research-creation projects encompass academic writing and creative work crossing path with the humanities and sciences.

Rooted in the artistic practice, but informed by khintirian's scientific and mathematical education, her creative and reflective work draw a tightly interwoven portrayal of a world animated by movement and governed by change.